

# 日本人会会報



3月21日ピリオド楽器によるコンサート～和洋の響きの演奏者と総務委員会の皆さん

## 目次

### 2 ベルギー所感

池内 伸五

### 5 ピリオド楽器によるコンサート

総務委員会

### 7 西欧絵画の楽しみ方 101

エディプスコンプレクスを表した「オイディプスとスフィンクス」(前編)  
森 耕治

### 13 ベルギーのありふれた生活 10

ストックレー邸一般公開への道  
藤野 ユミリ

### 16 告知板

### 18 今、学校では 会員限定

ブラッセル日本人学校

### 20 会員異動 会員限定

### 23 2023年度ベルギー日本人会第4回理事会議事録 (3月12日開催) 会員限定

### 29 編集後記

# 5月号

## ベルギー所感

パイオニア・ヨーロッパ  
池内 伸五

ベルギー日本人会の皆様、こんにちは。この度5月号の巻頭言を担当させて頂くことになりました、パイオニア・ヨーロッパの池内と申します。

2021年4月より当地に赴任し早3年が経過しましたが、今回は弊社のご紹介と、私がこれまでに感じる欧州・ベルギーの印象について綴ってみたいと思います。

パイオニアはダイナミックスピーカーの開発を起源に1938年に創業、以来ホームオーディオ・ビジュアル製品、カーオーディオ・ナビゲーション製品、DJ機器の製造販売を手掛けてきた会社です。日本のオーディオブランドの一つとしてご存じの方もいらっしゃるかと思いますが、現在は事業領域をモビリティ領域に定め、“モノ(プロダクト)”と“コト(ソリューションサービス)”を最適に融合させた、新しい感動・移動体験を世界中のお客様に提供すべく、新価値創造に取り組んでいます。

弊社の欧州オペレーションとしましては、1970年に当地ベルギーにPioneer Europe NVを設立、現在はアントワープ近郊のメルセレに統括拠点を置き、ドイツ、フランス、英国、オランダ、ポルトガルの支店・事務所と併せて、総勢約150名の体制で、欧州域内の自動車メーカー様、市販のお客様向けに、カーエレクトロニクス製品を提案・提供しています。欧州で好まれるカーエレ製品としては、ディスプレイオーディオと呼ばれるスクリーン付きのオーディオ製品が多く、WazeやGoogle Mapといったスマートナビをディスプレイに投影しながら音楽やポッドキャストを楽しめるのが主流となっています。欧州は長距離運転をする機会が多く（乗用車の年間平均走行距離は、日本の7000キロに対して欧州は15000キロだそうです）、日本人会の皆様も欧州域内のドライブ旅行を楽しむ方が多いかと思いますが、長距離移動中の車室内をより楽しく演出するアイテムとして車載機器のアップグレードをご検討下されば幸いです。また日本では近年あたり運転などの社会問題を背景にドライブレコーダーの市場が拡大しておりますが、欧州でも英国にて大きな市場が確立されているほか、他の西欧諸国も今後の市場拡大が期待され、弊社も運転者の皆様に安心・安全

をお届けするソリューションの拡充を図っております。

さて、私の会社員人生において海外勤務はベルギーが5カ国目となります、これまでに経験したフィリピン、シンガポール、インド、ロシアと比較して、私がこれまでに感じる欧州・ベルギーの印象を3つ挙げてみたいと思います。

まず1つ目は、成長著しいインドをはじめ、街並みや生活環境が年々ダイナミックに変化しているアジア地域とくらべて、中世の面影を色濃く残す街並みなど、欧州は成熟し確立された生活様式を保っているという点。新しさや便利さよりも伝統的、あるいはシンプル、ミニマリストイックな生活が好まれ、数多の便利グッズや週末のショッピング、24時間営業のコンビニに慣れ親しんだ者としては少々不便に感じることがありますが、欧州の優雅さや余裕を感じます。当社製品においても、派手で目立つデザインが好まれるアジア地域やロシアと異なり、欧州では車室内に溶け込み統一感を損なわないデザインが好まれるといった傾向が見られます。

次に挙げられるのは、多様性の地域・国という点。ベルギーは2つの民族で形成され3つの公用語を持つほか、EU域内の労働者の移動の自由もあり、様々な民族・国籍の人々が共存する国で、このような背景からか、他者に寛容で同調圧力を感じることはほぼなく、同じく多様性を持つシンガポール、インドやロシアも同様ですが、素の自分でいられる居心地の良さが感じられます。また欧州は複数言語を巧みに操るマルチリンガル話者も多く、その言語能力には尊敬の念を抱きます。一方、ビジネスにおいては、欧州各国で公的規制や環境規制の内容が少しづつ異なり、また変化も多いことから、欧州全体をカバーするにはそれぞれの国の規制を常に把握し、製品対応をしなくてはならないという難しさもあります。

3つ目は、ベルギーの人々は控えめで協調性が高く、日本人と近しい気質という印象を持っています。また同時に自分の意見をしつかり持ち建設的な意見を述べる人も多く、周囲を大国に囲まれる中で強かに存在感を維持してきた中で培われたものかと思い

ますが、ビジネス上も、欧洲統括拠点として各国の異なる意見を集約し一つのダイレクションにまとめあげるという役割において、ベルギーに本部を置くことのメリットのひとつと感じています。因みにフィリピンはホスピタリティーに溢れカラオケとダンスが得意、インドは社交的でおしゃべり大好き(会議は收拾がつかない)、ロシアは一見こわもてだけ人助けや人情にとても厚い、といった特徴があり、それぞれ違って面白いところです。

以上が、勝手解釈ながら私の持つベルギーの印象です。

本稿を執筆しているのは4月頭、日照時間が徐々に長くなる中、曇り空と雨の多い季節がいよいよ終わりを迎え、新緑にあふれる春の訪れを待ち遠しく感じています。春以降、ブルーベルが地面いっぱいに咲き誇るハルの森や、3年に1度のイーベルの猫祭り、夏には2年に1度のグランプラスのフラワーフェスティバルなど、ベルギーでも期間限定の見どころが多くありますが、これらを見逃すことなく欧洲のベストシーズンを楽しみたいと思います。

Pioneer Europe NV - Chairman and Managing Director  
池内 伸五

INFINITYのクラウド  
ERPシステム

ひとつですべて実現

在庫管理・  
製造

販売

マーケティング

人事業務

財務

無料相談、  
実施中!

INFINITY GROUP

www.infi2.com sales@infi2.com 02 644 44 77

# オンラインでの 証明申請が可能に！



オンライン在留届（ORRネット）を利用することで、  
簡単に各種証明（※）を申請できるようになりました！  
オンライン在留届（ORRネット）への登録が必要となりますので  
まずは **ORRネット**  で検索してみましょう！

（※）出生証明・婚姻証明など

ORRネット



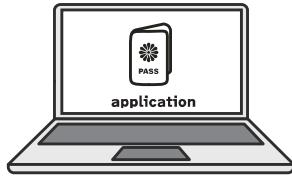
オンラインでの申請から受け取りまでの手順については  
以下のURLからご覧ください。

<https://youtu.be/1aeOGPu9h-o>

利用案内動画



## オンラインで申請



オンライン在留届（ORRネット）の  
在留届メニューから各種申請を行  
うことが可能です。

※オンライン在留届（ORRネット）に  
ログインするにはORRネットに  
登録しているe-mailアドレスと  
パスワードが必要となります。

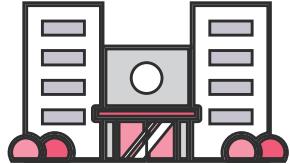
## 手数料の納付



手数料はクレジットカードによる  
オンライン納付が可能です。

※オンライン申請後、通知された  
「クレジットカード納付専用サイト」  
にアクセスし、カード情報登録を  
行ってください。  
現金による支払いも可能です。

## 受け取り



在外公館にて証明書を受け取ります。

※オンライン申請時にアップロードした  
書類の原本をご持参ください。  
オンライン申請時に発行される  
受付番号又はQRコードを  
窓口でご提示ください。



オンライン申請の対象となる証明や必要書類については、  
お住まいの国・地域を管轄する在外公館ホームページよりご確認ください。  
オンライン申請の対象公館については、以下のページをご覧ください。

[https://www.mofa.go.jp/mofaj/toko/page26\\_000068.html](https://www.mofa.go.jp/mofaj/toko/page26_000068.html)

対象在外公館一覧



外務省

Ministry of Foreign Affairs of Japan

## ピリオド楽器によるコンサート

総務委員会  
中村 太一

3月21日（木曜日）の夜、古楽器による演奏会の第二弾「ピリオド楽器によるコンサート『和洋の響き』」をブリュッセルの歴史ある Saint Clément de Watermael-Boitsfort 教会で開催致しました。

今回は日本やベルギーを拠点にご活躍されております演奏家の名越小百合さん（フォルテピアノ）、中丸まどかさん（ヴァイオリン）、神田望美（篠笛）さん、佐藤亜貴さん（地歌三味線、箏）をお招きし、西洋と東洋の作曲家の名曲をご披露頂きました。



モーツアルト、シューベルト、ベートーヴェン、藤永検校、菊岡検校の作品に続き、コンサート終盤では全演奏家によるパッヘルベルの「カノン」が合奏され、忘れがたい思い出のひとつになりました。

演奏家の方の所感になりますが、「日本人でも今の時代、和楽器での演奏を聞くことは珍しくなりました。また、クラシック音楽、純邦楽を聞かれる方でも、普段クラシック音楽を聞く際に、この時代の日本の音楽は一体どんな音楽であったのだろうかと思われる方はあまりいないかと思います。そんな中

でほぼ同じ時代に世界の西と東で作られた曲を一つの会で聴きくらべることが出来て面白いと感じました。」



末筆ながら、この度の演奏会にご参加頂きました多くの会員様とその家族、そして準備支援に尽力頂いた関係者の皆さんに大変感謝申し上げます。引き続きご支援の程、宜しくお願い致します。

### ＜お知らせ＞

ピリオド楽器によるコンサートに参加出来なかった日本人会の会員様、ご安心ください！今年も期間限定でストリーミング動画配信を計画しております。（コンサートのストリーミング配信につきましては、後日、事務局からのメールにてお知らせする予定）

# 在外選挙の制度と手続について

海外からの投票には、事前に在外選挙人名簿登録が必要です。  
登録には、3か月程度かかる場合がありますので、ぜひ今手続きを!

在留届の提出も  
忘れずに!



## 登録・投票は簡単です

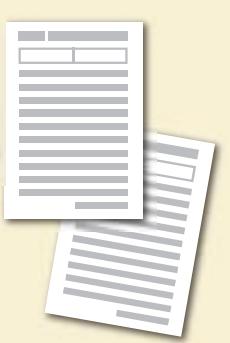
必要書類を準備し  
申請書に記入、大使館、  
総領事館窓口で登録申請

3か月の居住期間経過後に  
大使館などから住所確認の  
連絡を受ける

選挙人証の受取

用意する物

- ・旅券
- ・申請書
- ・居住している事を  
証明できる書類  
(在留届を提出済の方は  
不要です。)



※選挙人証の受取までに3か月ほどかかる場合があります(申請時に3か月居住している場合のみ) ※選挙人証は郵送又は窓口での受取が選べます

## 在外投票は次の3つの方法から選択できます

### 在外公館投票



直接日本大使館・総領事館  
(領事事務所)に出向いて  
投票する方法。

### 郵便等投票



投票用紙等を事前に請求して、  
記載の上、登録先の選挙管理  
委員会へ郵送する方法。

### 日本国内で投票



一時帰国した方や、帰国直後で  
転入届を提出して3か月未満の方は、  
日本国内でも投票できます。



### 同居家族による代理申請もできます。

申請者の上記書類と署名入り在外選挙人名簿登録申請書と申出書\*、代理の方の旅券を御用意ください。  
※申請書と申出書は領事窓口または総務省のホームページから入手できます。

外務省

- 平成22年5月に憲法改正国民投票法が施行されました。在外選挙人証をお持ちの方は国民投票にも投票できます。
- 平成30年6月から出国時登録申請が始まりました。国外転出する際に市区町村の窓口で申請できます。
- 令和5年2月に最高裁判所裁判官国民審査法の一部を改正する法律が施行されました。在外選挙人証をお持ちの方は、国民審査にも投票できます。

詳しくは、**在ベルギー日本国大使館領事部**

TEL : +32-2-513-2340(代)  
Mail: cs.japan@bx.mofa.go.jp

または  
外務省 在外選挙

検索まで。



## 西欧絵画の楽しみ方 101

エディプスコンプレクスを表した「オイディップスとスフィンクス」（前編）

美術史家  
森 耕治

これはフランス象徴派の巨匠ギュスターヴ・モローの代表作の一つ「オイディップスとスフィンクス」です。事実上、象徴主義絵画の開幕を告げた記念碑的作品です。第二帝政期の1864年のサロンに、カタログ番号1288番で入選して(1)、ナポレオン1世の末の弟であるジェローム・ボナパルトが購入しました(2a)。



モローは1860年からこの作品の構想を練り始めました(2b)。所蔵するメトロポリタン美術館には、非常に完成度の高い習作も保管されています。またパリのモロー美術館の2階にも、ほぼ実物大の習作が展示されてあって、モローが用意周到に制作を進めたことが伺えます。

この作品は、ギリシャ悲劇の「オイディップス王」から着想を得ていますが、因果応報の運命と男女の愛を、ボードレールの耽美主義的に解釈し直したもので、過去の「神話画」とは一線を画した独創性によって、絵画の世界に新境地を切り開きました。

また精神分析学の創始者フロイトが、1899年に「夢解釈」で発表したエディプスコンプレクス(母を愛し、父親をライバル視する子供の精神状態)の概念が、この絵にすでに表されていることでも知られています。エディプスはオイディップスの別のカタカナ表記です。エディプスコンプレクストとこの絵の関連性については後述します。

### 「オイディップス王」の粗筋とエディプスコンプレクス

それでは、作品のより深い理解のために、まず、モローが着想を得たギリシャ悲劇「オイディップス王」の粗筋を紹介してから、画面の概説とエディプスコンプレクスの説明を行います。



「オイディップスとスフィンクス」  
ギュスターヴ・モロー 1864年  
メトロポリタン美術館

古代ギリシャのテーバイという国の王ラーイオスは、妻イオカステーの間に男の子オイディップスをもうけました。しかし神託によって、やがてその子が自分を殺し、母を自分の妻にするであろうということを知り、まだ赤ん坊だったわが子を山中に棄てました。そのときに両親は、生まれたばかりの子どもが、山の中で野獣の餌食になるように足をブローチの針で刺して穴をあけ、そこに紐を通して木に括りつけました。

でも子供の泣き声に気づいた羊飼いによって助けられ、コリント王のポリュポとその妻メロペーによって引き取られ、実の子として育てられました。

オイディップスと言う名は、ギリシャ語で「足が腫れたもの」という意味があります。山に捨てられたときに、足をくくられために、発見されたときは足が腫れていたのだそうです。

後に知らずに実の父親を殺すことになる彼の運命は、実は両親に殺されかけたことに発する、いわば因果応報のエピソードだったのです。

大きくなって自分の出生を疑ったオイディップスは、アポロン神に神託を仰ぎました。しかし、答えは得られずに、かえってオイディップスに「故郷に近づかぬように、両親を殺すことになる。」という神託が与えられました。

育ての親を実の両親と信じる彼は、両親に災難が降りかかるのを恐れ、国を離れて旅に出かけました。そして、中央ギリシャのボーキスというところにたどり着たとき、山の中の狭い道で実の親で、テーバイの王ラーイオスと鉢合わせになりました。しかし、道を譲ろうとしなかったオイディップスと、実の父ラーイオス、その従者の間で争いとなり、オイディップスは実の父をそうとは知らずに殺してしまいました。オイディップスは殺した相手が、テーバイの王だということを知りませんでした。

その上彼は、偶然にも 実の父ラーイオスが王をしていたテーバイへと向かいました。テーバイの手前の険しい山道で旅人達を苦しめていたのが、この絵のテーマとなったスフィンクスです。スフィンクスは山道で、旅人に「朝は四足、昼は二本足、夜は3本足になって歩く生き物はナンだ」という謎を出して、答えられない者を片っ端からかみ殺していました。

そこで、テーバイの国の摂政クレオーンは、スフィンクスを退治したものには、国と、未亡人となつたお後のイオカステーを后として与えるとのおふれを出しました。でもこの未亡人のイオカステーは、オイディップスの実の母でした。

そうとは知らないオイディップスは、スフィンクスに遭遇して、謎々に「答えは人間だ。幼いときには4本足で這い、青年期には2歩足で歩き、歳をとると杖について3歩足で歩く。」と見事に答えました。謎を解かれてしまったスフィンクスは、山の上から深い谷に身を投げて死んだといわれています。

そして英雄となったオイディップスは、テーバイ国の国王となり、未亡人となっていた実の母とそうとは知らずに結婚しました。実の母との間に二人の息子と娘二人を作りました。

しかしやがてテーバイに疫病が蔓延し、作物が枯れ、家畜が死にたえたために、宰相でありイオカステーの弟クレオーンが神託を求めたところ、「不作と疫病はラーイオス殺害の穢れのためであるので、殺害者を捕らえテーバイから追放せよ」という神託を得ました(3)。

そこでラーイオス殺害の下手人を探すために、預言者テイレシアスが連れてこられました。この預言者の口から、オイディップスは初めて自分の父親を殺して、母親を妻とした事実を知ることになりました。そして知らずに我が子と交わったイオカステーは、



### UIJIN BEER 初陣

330ml, Alc 6.0%

ベルギー産酵母と手間をかけたホッピング手法により華やかでフルーティーな印象を持つビールです。大麦麦芽と小麦麦芽の絶妙なブレンドにより醸し出されたフレッシュかつ奥深い味わいをお楽しみください

お買い求めは下記食品販売店でお願いします

田川（ブルガット、ストッケル、デルタ）

Asia Supermaekrt (Rixensart) FRESHMED (Etterbeek)



### UIJIN YUZU BLOND 初陣柚子ブロンド

330ml, Alc 6.5%

初陣同様にベルギー産酵母を使い、丁寧なホッピング手法で醸造された大麦麦芽100%のブロンドビールです。ホップと同時に高知県産柚子の皮の部分だけをビールに漬け込み、爽やかな苦味を引き出しています。

商品のお問い合わせ先：[info@riobrewing.jp](mailto:info@riobrewing.jp)

レストラン、量販店様のご注文は

Foodex Belgium SPRL 電話 02 721 14 21 まで

首をつって死んでしまいました。

首を吊ったイオカステーを発見したオイディップスは、彼女の衣服を飾っていた金のブローチの針で自らの目をつぶして放浪の旅に出ました。彼が山の中に捨てられたときに、両親が足を刺したものもブローチの針でした。

ホメロスの「オデュッセイア」の第11歌には、次のように書かれています。

「私はまた、オイディポデス（オイディップス）の母、それと知らずして己の息子の妻となり、恐るべき滞在を犯した美貌のエピカステ（訳注、イオカステーのこと）にも会った。（中略）母は苦悩のあまり、高い梁に綱を結んでだらりと垂らし、冥府の門を衛る恐るべき冥王の館に降った。」

精神分析学者のフロイトは、オイディップスが父親を殺して、母親と近親相姦したこの物語になぞらえて、息子が母親を愛し、父を敵視する精神状態を、エディップス（オイディップス）コンプレクスと名付けました（4）。エディップスコンプレクスにおいては、息子は母親を独占したいと願って父親に無意識のうちにライバル意識を持つのですが、父親には勝てないことを察して、父親のように強くなろうとします（同一化）。この過程の中で、コンプレックスは解消されるはずです。

しかし、モローにおいては、エディップスコンプレクスは、彼の父親が1862年に死去した後も生涯続いた可能性があります。モローが生前に自分の作品を解説するために書いたとされる評論集「夢を集めの人」では、訳者の藤田氏が次の様に述べています（5）。

「彼は父の死後、1884年に母親が亡くなるまで、母と共に暮らした。彼にとって母親は特別な存在であり、物質的にも精神的にも大きな支えであるとともに、芸術上の良き相談相手でもあった。」

また父親が他界したころに、モローはアレクサンドリンヌ・デュリューという当時20代前半の美しい女性と恋仲になりました。しかし、二人の関係は死ぬまで続いたにもかかわらず、二人は生涯結婚することはありません、モローは独身のままでした。

彼がアレクサンドリンヌを愛しながらも、独身のままでいた理由には、母親の存在以外には考えられません。この点については、後で再度言及します。

## 画面概説

それでは もう一度画面を見てください。場所はテーバイの入り口にある険しい岩山ビーキオン山の峠です。遠くのくすんだ空には暗雲が覆い始め、ほぼ垂直に切り立った崖が、目前で繰り広げられている愛と死の葛藤を象徴しています。



ダイアモンドのディアデムをつけた美しい顔のスフィンクスが、若いオイディップスの胸にしがみついて、謎々を出したところです。

彼女はその澄んだ瞳でオイディップスを見つめています。彼女の視線には全く敵意が感じられません。

しかし、この謎々に答えられなければ、オイディップスは噛み殺されてしまうのです。彼の背後にはもう逃げ場がありません。彼の足もとには、殺された旅人の死骸が横たわっています。

絶体絶命のピンチに陥ったにもかかわらず、オイディップスは、左足を半歩引きながら、左手に投げ槍を握ったまま、スフィンクスを大胆不敵な視線で見つめ返しています。二人は、愛し合いながらも憎しみ合ひ、どちらかが死ななければ生きていけない運命にあるのです。二人の愛と死の葛藤が始まったところです。

この運命的な出会いについて、アカデミー・フランスーズの会員であり優れた美術評論家でもあったマクシム・デュ・カンプは、その著書で（6）次の



様に書きました。

現代においては、もはやオイディップスが意図的にスフィンクスに問いかけるのではない。運命が人間を不意に捉えて、不可避な質問をするのだ。「質問に答えなさい。さもなければ死あるのみ。」現代のスフィンクスの役割を理解した者（モロー）は、決して凡庸な精神の持ち主ではない。彼はそれをあえて造形芸術に翻訳したのだ。



ところでダイアモンドのディアデムをつけたスフィンクスの美しい顔は、この絵の一つの謎と言えます。新古典主義の巨匠アングルも、「オイディップスはスフィンクスの謎を説明する」（ルーヴル美術館蔵）を制作しました。しかしアングルはスフィンクスを小さな怪物として描き、その顔は恐ろしい形相を呈しています。モローが過去の例に反して、スフィンクスを美しい女性として描いたのには特別な理由がありそうです。

アレクサンドリンヌ・デュリュー



スフィンクスのモデルとして最も可能性が高いのは、前述の女性アレクサンドリンヌ・デュリューです。彼女は1839年生まれですから、モローが作品を完成させたときには25歳でした。モローは自宅の近くにアパートを借りて彼女をそこに住ませ、彼女が1890年に他界するまで愛し続けました。

その当時に描かれた彼女の肖像画を観察すると、彼女は透き通るような瞳と鼻筋の通った美女で、画中のスフィンクスと面影がよく似ています。

モローは彼女と正式に結婚こそしなかったものの、1890年3月にアレクサンドリンヌが51歳なくなるまで、本当の妻のように愛し続けました。

彼女のお墓はモンマルトルのモロー一家の墓のすぐ横に建てられました。モロー自身が描いたアレクサ

モローとアレクサンドリンヌのお墓のデッサン



ンドリンヌのお墓のデッサンには、アレクサンドリンヌの頭文字のAと、ギュスターブ・モローの頭文字Gが書かれています。

ここまで愛し合いながらも、二人が正式に結婚しなかった理由については、正確なことは分かっていません。しかし恐らく家柄の違いと、彼女に財産がなかった為ではないかと思われます。特に年老いた母親の面倒を見ないといけなかったモローにとって、結婚によって財産の相続権に変更が加わることは、避けなければならなかつたと思います。

モロー自身が書いた前述の解説集「夢を集める人」の中で、彼は「オイディップスとスフィンクス」について、この様に書いています。

「人生において、不思議な苦境にさしかかった人間という旅人は、そこで永遠の謎に突き当たる。それは彼を急かせ駆り立て、そして傷つける。」

この言葉の背景には、アレクサンドリンヌと愛し合いながらも、共に暮らせない苦悩と、それでもアパートを借りて、秘かに愛を守り続けた彼の苦渋の決断があつたと思います。

ところで、スフィンクスは単に恋人のアレクサンドリンヌ一人を表しているのではありません。美しいスフィンクスの被るディアデム（王妃の冠）は、オイディップスが実の母とは知らずに妻としてしまう、テーバイの王妃イオカステーを同時に暗示しています。この二元性が、この絵の内容を複雑かつ奥深い物にしています。

事実、恋人のアレクサンドリンヌと母ポーリンヌの鼻筋の通った面影には近似性が認められます。言い換えれば、モローはアレクサンドリンヌをモデルにして、実は愛する母親を描いていたのです。

スフィンクスはこれから殺されることになるかもしれないオイディップスを愛情たっぷりに見つめてい

ます。なぜならオイディップスを愛した女性、またはオイディップスが愛してほしかったはずの女性とは、実の母親のイオカステーではなかったでしょうか。

ソポクレスが描いた「オイディップス王」では、オイディップスの出生の秘密が暴かれる寸前に、母であり妻となったイオカステーがオイディップスに最後に言った言葉が書かれています。「母君との婚姻のことで、恐れではなりませぬ。世にはこれまで、夢の中で母親と枕を交わした人々もたくさんいることでございます。」

モローは当時の高学歴者の常識として「オイディップス王」を読んだはずですが、この母でありイオカステーの台詞は、自分の母ポーリンヌへの愛情を肯定する言葉として受け取ったことでしょう。

その上、自ら山の上から身を投げて自殺したスフィンクスのイメージは、我が子と知らずに交わったことを知った後に、首をつって死んだ実の母であり妻となったイオカステーに重なります。

フロイトは、有名な「精神分析入門」(7) で「両親は夢の中に皇帝とか、女王とか、王とか、王妃とか、その他の偉い人となって現れる。」と書いています。この解説は、スフィンクスがティアラをかぶった王妃の姿で表されていることに符合します。

またフロイトが「精神分析入門」を発表した3年後の1920年に、スイスの精神分析学の権威レイモンド・ソシュール教授は、王妃イオカステーにちなんで「イオカステーコンプレックス」(8) と名付けた、母親の息子に対する性的欲求について発表しました。

この絵には、母を愛し父親を敵視するエディップスコンプレクスだけでなく、母親の息子に対する性的衝動であるイオカステーコンプレクスも同時に暗示しているように思われます。

なぜならモロー自身が、1862年の父の死後、約20年間にわたって母親と同居して、恋人のアレクサンドリンヌがいながら独身を貫いた事実は、母親のポーリンヌも息子を愛し、互いに頼りにしていたからではないでしょうか。ポーリンヌは1884年に82歳で亡くなり、その後ギュスターヴ・モローは深いうつ病に陥った事実は(9)、母と息子の強い絆を証明しています。

考えようによつては、母ポーリンヌと恋人アレクサンドリンヌは、モローの心理の中で、一種のライバル関係にあったとも言えます。それがモローとア

レクサンドリンヌは愛し合いながらも結婚できなかつた理由かもしれません。このことは、ベルギーの象徴主義の巨匠フェルナン・クノップフが、母親のイメージを、よく似た妹の姿を通じて追い求め、形だけ結婚したものの、2年しか続かなかつたことにも共通しています。

画面の分析に戻りましょう。オイディップスの勝利は、彼の足もとに生えた月桂樹の木ですでに予言されています。反対に左端に生えた小さなオリーブの木は「平和」の寓意です。スフィンクスの死によって、テーバイに平和が戻つたことを暗示しています。

また画面右には怪獣の頭が3個ついた杯がありますが、この箇所はモロー美術館の習作には描かれていません。モローが最後に加えた修正



の一つと思われます。その壺を載せた柱に巻きついた蛇は、エデンの園で禁断の実を食べるよう工バをそそのかした蛇を想起させます。そしてこの杯は母と息子の近親相姦への誘惑の表象であり、その罪とされる行為がここで予言されているのです。

\*\*\* 次号、後編へと続く \*\*\*

#### 引用文献

1. 1864年サロン公式カタログ、フランス国立図書館蔵 p 227
- 2a-b. le musée Gustave Moreau, Edition de La Réunion des Musées nationaux 1997 p15
3. オイディップス <https://fr.wikipedia.org/wiki/%C5%92dipe> 閲覧 2024.02.25
4. Le complexe d'Œdipe [https://fr.wikipedia.org/wiki/Complexe\\_d%27%C5%92dipe](https://fr.wikipedia.org/wiki/Complexe_d%27%C5%92dipe) 閲覧 2024.02.24
5. 7. ギュスターヴ・モロー、夢を集める人。モロー著、藤田尊潮訳 八坂書房
6. LES BEAUX-ARTS A L'EXPOSITION UNIVERSALLE AUX SALON DE 1863,1864,1865,1866,1867 par Maxime du Camp 1876 p109-116
7. 精神分析入門 フロイト著 安田徳太郎、安田一郎訳 角川ソフィア文庫
8. イオカステーコンプレックス [https://fr.wikipedia.org/wiki/Complexe\\_de\\_Jocaste](https://fr.wikipedia.org/wiki/Complexe_de_Jocaste)
9. <https://musee-moreau.fr/fr/adele-pauline-moreau-1802-1884>

( 新規赴任者用 )

# アパートをお探しですか？

SOMAPREM のハウジング・デスクをご利用ください。

SOMAPREM ハウジング・デスクでは、全て日本語で、物件のご紹介から契約時の立会いまでのサービスを、無料で実施致しております。

アパートをお探しの方は、下記の物件訪問申込書にてお申込ください。

## 物件訪問申込書

氏名 :

電話 :

会社名

携帯 :

e-mail :

### ご希望の物件タイプ

\*家具つき、家具なし

\*寝室の数 ( 1, 2, 3, 4, 5、)

\*ガレージ台数(1台、2台)

\*ご予算 (家賃+公益費) : €

\*予定滞在年数 :

\*入居予定日 :

\*ご希望の地区

Woluwe-St-Lambert, Woluwe-St-Pierre, Auderghem, Etterbeek, Ixelles, Uccle, その他 ( )

\*お子様の学校

日本人学校、インターナショナル、現地校、その他 ( )

物件を訪問できる日 :

その他 (特別の希望や要求事項をお書きください。)

Mail to : [euroyamada@gmail.com](mailto:euroyamada@gmail.com)

SOMAPREM Housing Desk (不動産認可番号 :501131)

Bld du Souverain, 304/38 1160 Bruxelles

携帯 : 0496.656.206 E-mail: [euroyamada@gmail.com](mailto:euroyamada@gmail.com)

[www.somaprem-realestate.com](http://www.somaprem-realestate.com)

# ベルギーのありふれた生活 10

## ストックレー邸一般公開への道

ベルギー文庫  
藤野ユミリ

アール・ヌーヴォー建築の都ブリュッセルにあって、他の建物群とは一線を画す「ストックレー邸」。完成は1911年。オルタやアンカールなどに代表されるアール・ヌーヴォー建設ラッシュの末期あたりに当たる。

ストックレー邸が他とは違うスペシャルな理由は色々あるが、まずはそのスケール。

今日でもアヴェニュー・テルビューレンはマロニエの木漏れ日が美しい大通りだが、レオポール二世統治下の当時はサンカントネールとテルビューレンの王宮別邸（現アフリカ博物館＆公園）を真っ直ぐに結ぶ、ブリュッセル・アーバン計画の大動脈だったに違いない。その大通り沿いにたたずむストックレー邸の家屋の敷地面積6800平方メートル+庭および近隣との境界グリーン地帯5000平方メートル、総面積は約1・2ヘクタール、こちらの言い方に倣えばサッカー場約2個分といった威容だ。通称 Palais Stoclet（パレ・ストックレー）とパレ付けて呼ばれるだけある。宮殿だ。御殿だ。サンジルやイクセルにはまず無理。

次に、設計がオルタでもアンカールでもない、ウィーンからやってきたジョゼフ・ホフマン。クリムトと並んで19世紀末、青色吐息のハプスブルク末期のデカダンス漂うウィーンで新しい芸術のムーブメント「ユーゲンシュティール」を牽引した代表的人物である。突然アタクシごとだが、アタクシが周囲のベルギー人にやな顔されてもあえてストックレー邸のことをアール・ヌーヴォーとは呼ばずユーゲンシュティールと呼ぶこだわりはここにある。どちらも「新しい芸術」っていう同じ事言ってるんだが、実際ストックレー邸を見るとあの冷徹なほど計算された直線的で幾何学的な外観はどうしてもドイツ語ユーゲンシュティール！と言いたくなるのだ。アール・ヌーヴォーといえばなんかやっぱり花の茎のよ～うなとんぼの羽根のよ～うな優し～い流線形なのだ。

さて、そのホフマンの話だ。「ウィーン工房」と呼ばれる芸術家集団を率いて、生活のあらゆる場面や細部に至るまで芸術を浸透させる「総合芸術」なる思想を掲げて飛ぶ鳥落とす勢いだった時代の寵児



ホフマン。そこへ当時ウィーンを仕事で訪れていた紳士にして美術コレクターのストックレー夫妻。すっかり惚れ込んで、「金に糸目はつけまへん」とばかりにブリュッセルに建てる自宅の建設を依頼したという。ただし、ここでストックレー夫婦を並大抵のそこらの気前のいい大金持ちと一緒にしてはいけない。レオポルド二世のコンゴからやってくる莫大な資材を元手に諸国の誰もが目を見張るほど大発展を遂げた小国ベルギーの産業革命は多くの起業家、銀行家、デベロッパーを生んで巨額の資産を公的&個人的にもたらした。ストックレー夫妻があまたの大ブルジョワジーと似て非なる大きな点は、マダム・ストックレー、スザンヌ夫人が美術品に対する確かなセンスと並ならぬ見識眼の持ち主であったことだ。そこに全幅の信頼を置いて投資したストックレー夫妻と芸術的野心に燃えるホフマン。考えられる限り最高のマリアージュ。ホフマンにとっては、ウィーン工房のあらゆる個性と可能性を十分に發揮できる、それはもう格好の、なんともいえなく贅沢な実験の場となったわけである。ホフマンは、家屋の外装・内装はもちろん、インテリア、オブジェ、テーブルウェアから庭の彫像、ベンチ、噴水などランドスケープの隅々まで、構想、設計とデザインを6年以上かけて練り上げて、1911年にかけてついに完成させた。

第3に、ストックレー邸がスペシャルな理由は、私邸であることを理由にこれまで一度も一般公開されてないことだ。オルタ邸は博物館になってチケット払えば入れるし、タッセル邸やソルヴェー邸、ヴァン・エートヴェルト邸などのように、時々催される「普段見られないけど特別よ！」みたいなアール・ヌーヴォー建築週間にも名を連ねない。2009年にユネスコ世界文化遺産に登録され、いよいよ一般公開の呼び声も高まったが、文化施設への移譲を検討

する管轄の関係自治体と三代目ストックレー一族との交渉がいまだに難航中。どこも自治体は慢性的に金欠だし、もはや「ノブレス・オブリージュ」とか「金持ち喧嘩せず」とか言ってられない時代らしいし。王宮だって年に一度、夏の間一般公開するというのに。

これまで、ごくたま～にストックレー邸の特別企画展がどっかに会場借りて、いにしえの写真や蔵出しオブジェ、建設模型などあらゆる手段でチラ見させてはくれるのだが、それがまさに「チラ見」だけに多くの謎と期待はいやましに増すばかり。カタログはもう舐めるように読んだ。つい先日まで開催されていたサンカントネールの美術歴史博物館での「ストックレー邸 1911年」展のウリは、「ついにヴェールを脱いだ！パレ・ストックレー！！」とばかりに、完成当時の姿を3Dバーチャルで見せる映像が公開され、かぶりつきで見てきた。が、往年の追っかけにとってはやはりチラ見の域は出ない。ああ、触ってみたい、座ってみたい、引き出し開けてみたい、蛇口捻ってみたい。

生きてるうちに見れたらいいなリストの筆頭である。



# 人事のことなら インフィニティ

スポット人材派遣サービス  
始めました！

**INFINITY**  
RECRUITMENT

転職をご検討中の方  
人材をお探しの企業様

お問い合わせは日本語でお気軽にお

✉ [info@infi-r.com](mailto:info@infi-r.com) ☎ [www.INFI-R.com](http://www.INFI-R.com) ☎ 02 356 9886

Chaussée de Vleurgat 119, 1000 Brussels

# Online Counseling

## オンラインカウンセリングのご案内



ぜひ無料の初回カウンセリング(50 分)をご予約ください

●初回 Free    ●2 回目～ €30/50 分

ご予約はこちらの QR コードまたは



電話・SMS にて : (0) 468 31 14 69

毎日の子育てや、職場でのストレス、家庭内の悩みごとなど大人の方ご自身のご相談から、お子さんの心の発達や学習、異文化適応についてのご相談まで、相談者の方のお困り事がどのようにしたら解決しそうか、相談者の方の困りごとに合わせたカウンセリングを行っております。保護者のご要望があればベルギー国内の現地校・インターナショナルスクール、日本人学校・補習校との連携も別途料金にて対応致します（料金詳細はお問い合わせ下さい）。相談者の秘密は守りますので安心してご相談下さい。

●カウンセラーのご紹介 : 松浦 桂 (Kei Matsuura)



資格 : 臨床心理士・公認心理師

専門 : 発達障害、ADHD・ASD の子どものためのペアレントトレーニング、認知行動療法、うつ、不安、ストレスマネジメント

略歴 : 早稲田大学大学院人間科学研究科 臨床心理学研究領域 修士課程 2009 年卒

東京都公立学校スクールカウンセラー、神奈川県立スクールカウンセラー、シンガポール日本人会クリニック、国立精神・神経医療研究センター勤務。約 15 年間の臨床経験を経て、現在は国立精神・神経医療研究センターで成人の ADHD に対する認知行動療法の治療マニュアル開発を行っている。日本およびベルギーにて活動中。

**告知板**

このページは、会員の皆様の情報交換の場です。

- ・各種同好会の案内、募集
- ・同窓会の案内通知
- ・各種イベントの案内
- ・求人／求職
- ・譲ります／譲られたいなど、  
どしどしお寄せ下さい。

200字以内にまとめて下記宛送付下さい。

e-mail: [jimukyoku@nihonjinkai.be](mailto:jimukyoku@nihonjinkai.be)\*紙面の都合上、編集することもありますので、  
ご了承ください。**日本人会関係行事予定**

| 日程        | 内容                      | 場所                                |
|-----------|-------------------------|-----------------------------------|
| 3月 21日(木) | ピリオド楽器によるコンサート～和洋の響き    | St. Clément 教会                    |
| 4月 21日(日) | 2024年度ゴルフ部 第1回大会        | Golf de Rigenée(Villers-la-Ville) |
| 5月 5日(日)  | 2024年度テニス部春季大会          | Wimbledon Tennis Club             |
| 5月 12日(日) | 2024年度ゴルフ部 第2回大会        | Golf de Louvain-la-Neuve          |
| 5月 13日(月) | 2023年度第5回役員連絡会          | ベルギー日本人会事務局                       |
| 5月 14日(火) | 2023年度第5回理事会            | ブリュッセル日本人学校 多目的室                  |
| 5月 25日(土) | トラピストビール <Chimay> バスツアー | Chimay                            |
| 6月 9日(日)  | 2024年度ゴルフ部 第3回大会        | Golf de Rigenée(Villers-la-Ville) |
| 6月 11日(火) | 2023年度第6回役員連絡会          | ベルギー日本人会事務局                       |
| 6月 21日(金) | 2023年度第6回理事会・2023年度総会   | Renaissance Brussels Hotel        |
| 7月 7日(日)  | 2024年度ゴルフ部 第4回大会        | Golf Château de la Tournette      |
| 9月 8日(日)  | 2024年度ゴルフ部 第5回大会 / 大使杯  | Golf de Louvain-la-Neuve          |

**●ベルギー日本語カトリックコミュニティ**

日時: 5/12(日)、6/9(日) 11:30~12:30

場所: ブリュッセル・スクート会修道院

住所: Chaussée de Ninove 548, 1070 Bruxelles  
(地下鉄 gare de l'Ouest)**[新約聖書勉強会]**

- ブラザー・ジュリアーノと読む福音書 -

5月と6月は未定ですので、Facebookにてご確認下さい。

場所: 「福音の小さい兄弟会」修道院

住所: Avenue Clemenceau 70, 1070 Bruxelles  
(地下鉄 Clemenceau)

内容が変更される事がありますので予め Facebook にてご確認下さい。

[nihongomisa.be@gmail.com](mailto:nihongomisa.be@gmail.com)

長南恵子 (0486-775750)

**●日本語プロテスタント教会**

日曜礼拝: 毎週 14時~ (集会月2回)

場所: Rue des Aduatiques 15, 1040 Etterbeek

メトロ: Merode 駅徒歩 5分以内

オンラインの Bible Study (水・金)

どなたでも参加いただけます。興味のある方はご連絡ください。

教会ホームページ: <https://www.jpcbrussels.be/>Email: [jpc.brussels@gmail.com](mailto:jpc.brussels@gmail.com)

電話 0484-733-028(タキカワ)

**●日本語を話そう会 Let's talk in Japanese!**

場所: オンラインミーティング (Jitsi Meet 利用) での開催です

5/18 (土) 16:00~17:30 (締切 5/16)

6/15 (土) 16:00~17:30 (締切 6/13)

参加は E-mail 事前予約 (お名前とメールアドレスの記入) が必要です。詳しくは HP をご覧ください。

要予約: [hanasoukai.bru@gmail.com](mailto:hanasoukai.bru@gmail.com)<http://www.bnknihongo.be>

## ●日本図書館 Biblio Japon ご案内

本会は、日本書籍の貸し出しを通じて、ベルギー生活を豊かに過ごすための会員制文化サークルです。貸し出し以外にもイベント（読書会・映画会・講演会・音楽会・遠足など）を開催します。図書館の活動場所は以下の住所です。皆様のご参加をお待ち申し上げます。

場所 : Eglise Sainte-Cécile

住所 : Parvis Sainte Cécile, 1083 Bruxelles (Ganshoren)

連絡先 : 中山 [bibliojapon@gmail.com](mailto:bibliojapon@gmail.com)

詳細はフェイスブックをご覧ください。

[www.facebook.com/groups/bibliojapon](http://www.facebook.com/groups/bibliojapon)

## ●コーラスふるさと ご案内

歌好きの仲間が集まって日本の合唱曲を楽しむ混声合唱団です。月一回土曜日午後2時から4時まで練習します。5月は第二土曜日11日に行います。コーラス初心者の方も合唱の基本を学びながらコーラスを楽しみませんか。

場所 : ストッケル ノートルダム教会 /Eglise Notre-Dame de Stockel

住所 : Rue Henri Vandermaelen 25, 1050 Bruxelles

連絡先 : 中山 [hiro.nakayama.bxl@gmail.com](mailto:hiro.nakayama.bxl@gmail.com)

## ●能登半島地震支援チャリティーコンサート & バザーのご案内

募金とバザー収益は被災地に寄付いたします。ボランティアで一緒に日本の歌を合唱していただける方、バザー物品販売をしていただける方を募集。

日時 : 6月2日(日) 15時から

会場 : サンクレマン教会 / Église Saint-Clément

住所 : Rue de Loutrier 50, 1170 Bruxelles (Watermael-Boitsfort)

出演 : サンセシル教会聖歌隊 Eglise Sainte Cecile,

Ceciliasingers 日本合唱団ふるさと

内容 : バザー 日本物品の販売

入場 : 無料

主催 能登半島地震支援委員会

連絡先 : 中山 [hiro.nakayama.bxl@gmail.com](mailto:hiro.nakayama.bxl@gmail.com)

## ● Japanese Culture WA の月例会のご案内

『和』では、在白日本人と現地の方との文化交流を目的に月一回日曜日に例会を開催しています。

日時 5/5(日)と6/9(日) 10:00 - 16:00

10:00-13:00 紙芝居 練習 (会議室4)

10:00-12:00 硬筆アトリエ (会議室4)

14:00-16:00 会話テーブル (会議室4)

6/9(日)のみ

16:30-18:30 カラオケパーティ (Bistro Op Weule)

場所 : Op Weule

住所 : Sint- Lambertusstraat 91, 1200 Brussels

参加無料。今後のスケジュールはHPのカレンダーをご覧ください。 <https://www.jcwa.eu>

[info@jcwa.eu](mailto:info@jcwa.eu) 0477 365530

## グローバルネットワークでお客様の 引越 / 輸送ビジネスをサポート

- ・日本人立会い
- ・ハウスクリーニング
- ・不用品回収
- ・お譲り品のお届け



N X ベルギー株式会社(旧:ベルギー日本通運)

NIPPON EXPRESS (BELGIUM) N.V./S.A.

TEL : +32 (0)2-751-7814/15

[NEBE-removal@nipponexpress.com](mailto:NEBE-removal@nipponexpress.com)

<https://www.nipponexpress.com/moving/be/>

## 編集後記

徐々に日も長くなり、春が始まりましたが会員の皆様はいかがお過ごしでしょうか？私の子供たちは、毎年このイースター（復活祭）の時期になると、イースターのウサギがいつ頃、来るのかと気になり始めます。このウサギがちょっとしたプレゼントと卵型のチョコレートをたくさん持ってきてくれるからです。その日は、卵型のチョコレートが家の中、もしくは庭に散らばっていて、その宝探しに子供たちは夢中になります。チョコレートはできるだけ控えようとしているのですが、ベルギーのイベントではかなりチョコレートと縁があるものが多いので、このイースターの日にも子供たちはかなりのチョコレートを食べてしまうことになります。

個人的には、イースターは、「復活」ということで、今年の目標でもある、エクササイズを始めました。ベルギーは雨が多く、外で散歩ができない日が多いのですが、天気が悪い日でもできるように、具体的には、ヨガと瞑想をできるだけ毎日少しづつしようとしています。

時間があるときにやろうということではなく、10分でも15分でも毎日の継続が大事だと思いますので、これが習慣になるように努めたいと思います。皆様も少しでも良いのでぜひ毎日、健康に良いことを実施されることをお勧めします。

（月担：ブリヂストン 清島）

## 日本人のための仏語講座（2024年9月-2025年1月）

### 前ブリュッセル外国語大学講座

オンラインにて仏語の文法・日常会話を初級・中級・上級レベルにてお教え致します。

木曜日クラス 9時半～11時或いは 11時半～13時（18回にて 450€）

9月5日・12日・19日・26日 10月3日・10日・17日・24日

11月7日・14日・21日・28日 12月5日・12日 1月9日・16日・23日・24日

金曜日クラス 9時半～11時或いは 11時半～13時（18回にて 450€）

9月6日・13日・20日・27日 10月4日・11日・18日・25日

11月8日・15日・22日・29日 12月6日・13日 1月10日・17日・24日・31日

少人数にてフランス語の文法と日常会話をお教え致します。

お休みの際には録音と課題のプリントをお送りいたします。

ご質問・お申し込み shizuka.watanabe@brutel.be 渡邊までお願い致します。

## ＜日本航空＞ 夏休みの里帰りは快適、安心なJALで！

### ブリュッセル発

#### ヘルシンキ経由羽田線

運航日：火・木・金・土・日

| 便名      | 路線           | 出発時刻  | 到着時刻      |
|---------|--------------|-------|-----------|
| JL6832* | ブリュッセル→ヘルシンキ | 11:40 | 15:10     |
| JL048   | ヘルシンキ→羽田     | 17:40 | 13:55（翌日） |

コンパクトな  
ヘルシンキ空港は  
乗り継ぎも便利！

### ブリュッセル発

#### ロンドン経由羽田線

運航日：毎日

| 便名       | 路線          | 出発時刻  | 到着時刻      |
|----------|-------------|-------|-----------|
| JL7704** | ブリュッセル→ロンドン | 15:15 | 15:25     |
| JL044    | ロンドン→羽田     | 19:20 | 17:20（翌日） |

日本からの復路は  
人気の深夜便！

新規就航！  
ドーハ経由羽田線の  
ご利用も可能！



\*フィンエアーによる運航です。

ご予約

・2024年10月26日までの運航スケジュールです。  
・出発曜日等により左記ダイヤと異なる場合がございます。

[www.jal.co.jp](http://www.jal.co.jp) JALヨーロッパ予約センター (02) 745-4477 (ベルギー国内・日本語専用ライン)

 **JAPAN AIRLINES** 

## 会員限定コンテンツ

※ベルギー日本人会にご入会いただければ、会員限定コンテンツもご覧いただけます。

### 入会のご案内

当会に入会ご希望の場合は、その旨、メールにてご連絡ください。

jimukyoku@nihonjinkai.be

折り返し入会手続きと入会申込書をお送り致します。理事会での審査・承認のため、お申し込みいただいたから、1～2週間程要しますので予めご了承ください。

＜会員の種類＞（ベルギー日本人会規約 第5条）

1. 正会員：ベルギー所在の日系企業及び団体、日本法人の支店、事務所及び子会社、及びそれに準ずると認められる企業・団体。
  - ・日本人会の商工委員会に所属し、日本人会の行事に参加頂けます。また、総会での議決権を有します。会報（隔月発行）をお届けします。
2. 賛助会員：本会の目的を支持し、恩恵を受けることを望む個人もしくは法人。
  - ・日本人会の行事に参加出来ますが、総会はオブザーバーとなります。
  - ・会報（隔月）発行のお知らせとパスワードをお届けします。

賛助会員は以下となります。

- 1) 普通会員：正会員に所属するもので正会員により届出られた方。
- 2) 個人会員：ベルギー在住の個人。
- 3) 特別会員：正会員以外の法人もしくは個人
- 4) 名誉会員：在ベルギー日本国大使館、欧州連合日本政府代表部、ブリュッセル日本人学校及びその届け出するメンバー、及び理事会により特に名誉会員と認定された方。

ご不明な点がございましたら、事務局までお気軽にお問い合わせください。